



## Ainu Art Show 2024 TIME TABLE

10月13日(日)

11:00~12:00	食文化体験① 堀悦子さんによるキナンボ料理 (料理)堀悦子さん	定員 30名
12:00~12:30	アーティストトーク① 平取:岡本 朋也さん / 柴田 幸宏さん (モデレーター)山崎 幸治さん	
13:00~13:30	クラフトワークショップ① カエカしてブレスレットを作ろう (講師)堀 多栄子さん	定員 10名
14:00~15:30	アイヌ影絵 ノチウコタン 3 (出演)アベトウンペ・ほしふね	定員 80名
15:00~15:30	アーティストトーク② 阿寒:下倉 洋之さん / 藤戸 康平さん (モデレーター)山崎 幸治さん	
16:00~16:30	クラフトワークショップ② カエカしてブレスレットを作ろう (講師)堀 多栄子さん	定員 10名

10月14日(月・祝)

10:30~12:00	アイヌ影絵 ノチウコタン 3 (出演)アベトウンペ・ほしふね	定員 80名
12:00~12:30	アーティストトーク③ 白老:山崎 シマ子さん (モデレーター)山崎 幸治さん	
13:00~13:30	食文化体験② エント茶とエントプリン (スイーツ提供)『海空のハル』	定員 50名
13:30~14:00	アーティストトーク④ 札幌:早坂 ユカさん / 吉村 政彦さん (モデレーター)山崎 幸治さん	
15:00~15:30	食文化体験③ シケレベ茶とシケレベチョコ (スイーツ提供)『海空のハル』	定員 50名

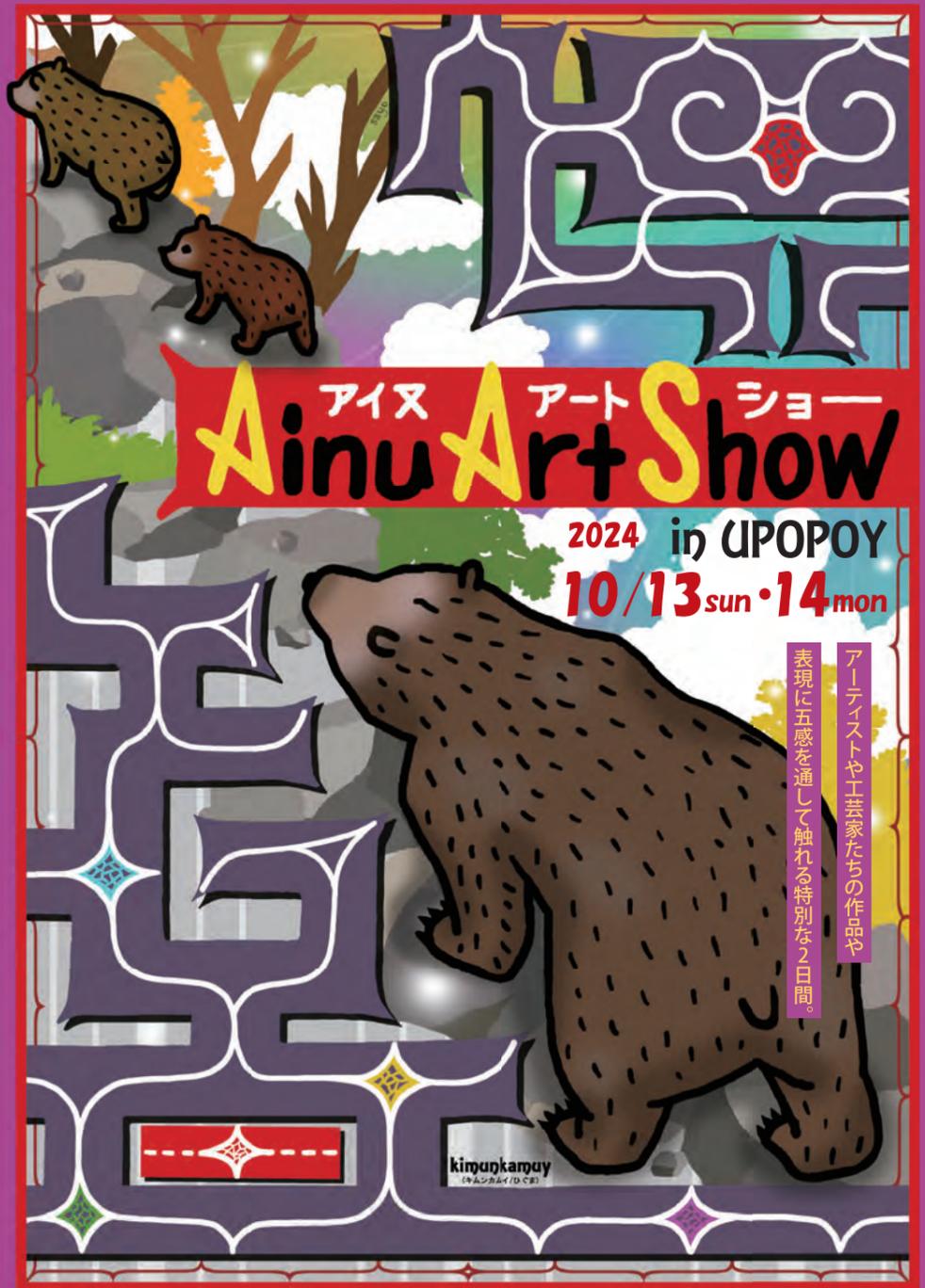
10月13日(日)・14日(月・祝)  
各日 10:00~17:00

### アーティスト・工芸家による展示販売

各地で活躍するアーティストや工芸家による工芸品などの展示・販売を行います。出展者と直に話しながら手仕事の魅力にふれてください。

公益財団法人 アイヌ民族文化財団(ウポポイ内)  
住所:〒059-0902 北海道白老郡白老町若草町2丁目3番2号  
TEL:0144-82-3914 FAX 011-271-4181 <https://ainu-upopoy.jp/>

ウポポイ公式ウェブサイト  
アイヌアートショー2024に関する詳しい情報はこちらをご覧ください。



民族共生象徴空間 NATIONAL AINU MUSEUM and PARK

### クラフトワークショップ

## カエカしてブレスレットを作ろう

伝統の手仕事・カエカ(糸より)で、樹皮の繊維を使ってブレスレットを作ります。

定員 10名  
各回

10月13日(日)

①13:00~13:30 ②16:00~16:30

ヤイハノッカラチセ 体験学習館

※10:00から体験学習館受付で整理券を配布  
※小学4年生以下の方は保護者同伴



〈講師〉堀 多栄子さん

浦河町出身。家族から受け継ぐ伝統的な手法を未来へ繋ぐ工芸作家。現代でも使いやすい形や材料を用いて制作。

### 食文化体験

## 堀悦子さんによるキナンボ料理

浦河町でアイヌ文化の魅力を伝える伝承者、堀悦子さんにお話を伺いながら「キナンボ(マンボウ)」を使った料理を味わいましょう。地元白老の食材との比較のお話も。

定員 30名

10月13日(日) 11:00~12:00

ヤイハノッカラチセ 体験学習館



〈講師〉堀 悦子さん

浦河町出身。先祖から受け継いだ知識や技術を伝え、浦河のアイヌ文化を広めようと活動を続ける伝承者。

### アペトウンペ・ほしふね

## アイヌ影絵 ノチウコタン 3

アイヌの伝統歌「ウポボ」を歌う姉妹ユニット「アペトウンペ」と影絵ユニット「hoshifune」がともに作りあげる新しい影絵の世界、ウポボバージョン第三弾。

各回 80名



〈ヴォーカル〉アペトウンペ



アイヌの伝統唄「ウポボ」の再生と伝承をテーマに活動するヴォーカルグループ「マレウレウ」。その中の姉妹、レッコとマユキによるユニット。二人だからこそできる表現で「ウポボ」を発信。

〈影絵〉ほしふね



仮面舞踏家・小谷野哲郎と、物語作家・わたなべなおかによるユニット。自然、風土、伝統文化、夢などからイメージをを広げて物語を紡ぎ、多様なジャンルのアーティストと共に舞台作品化。

10月13日(日)

14:00~15:30 / 13:45開場

10月14日(月・祝)

10:30~12:00 / 10:15開場

体験学習館 別館 3

### 食文化体験

## 創作スイーツ & お茶

エント(ナギナタコウジュ)やシケレペ(キハダの実)を取り入れたスイーツとお茶をご提供。食材の解説もお楽しみに。

定員 50名

10月14日(月・祝)

●エント茶とエントプリン ●シケレベ茶とシケレベチョコ  
13:00~13:30 15:00~15:30

ヤイハノッカラチセ 体験学習館



〈スイーツ提供〉『海空のハル』  
アイヌ文化と道産酒が楽しめる、チセのある個室居酒屋。札幌市すすきのと美幌峠の2店舗を展開。



Ainu Art Show 2024  
メインビジュアルデザイン制作

## 小笠原 小夜

私が住んでいる平取町には、いくつものオキクルミカムイの物語が伝承されています。今回のメインビジュアルはその中の1つ、ウカエロシキ(クマの姿岩)をイメージしました。

プロフィール:北海道出身、アイヌ民族のルーツを持つイラストレーター。アイヌ刺繍やCGなどを用いて、アイヌ文化をイラストで表現している。北海道新聞「週刊まなぶん」にてアイヌ文化を紹介するコーナー「ミンタラ」のイラストを担当。

# アーティスト・工芸家による展示販売

各地で活躍するアーティストや工芸家による工芸品などの展示・販売を行います。  
出展者と直に話しながら手仕事の魅力にふれてください。

10月13日(日)・14日(月・祝)  
各日 10:00~17:00

ヤイハノツカラチセ  
体験学習館



**白老**  
フッチコラチ  
岡田 育子、山田 美由起  
岩切 美和子、浜 洋子  
野本 桂子

アイヌ語で「おばあさんのように」の意味を持つフッチコラチ。一針一針愛情を込めて縫い物をしたおばあさんのようになりたいとの想いを胸に、日々、アイヌ文様をひろげていきたいとサークルで約30年近く活動しています。



**白老**  
河岸 麗子

男性的刀掛け(エムシアツ)の編み方です。一般的に手に取って見ることが少なく、この素晴らしい伝統技法を多くの方に知っていただきたく、現代の材料で時代に合った作品を制作させていただいております。



**平取**  
柴田 幸宏／岡本 朋也

【柴田幸宏】伝統的なアットゥシ織りで、現代的なもののづくりをしています。  
【岡本朋也】伝統を重んじながら新たなもののづくりも追求しています。



**阿寒**  
下倉 洋之  
(Ague art jewelry)

1999年より金工という手段でどういった表現が出来るのか模索してきました。今をもってその過程ではありますがご覧いただけると幸いです。



**平取**  
高野 繁廣／高野 啓子  
(高野民芸)

アイヌ伝統工芸品を製造販売しています。1972年に木彫り職人・貝澤守幸さんの元で木彫り修行を始め、1979年に独立。1980年には「高野民芸」を創業し夫婦で営んでいます。



**白老**  
テケカラベ  
山崎 シマ子、山田 弘美  
及川 由美子、井上 律子  
熊野 昭子、山崎 真奈  
土崎 雪子

テケカラベはアイヌ語で「手仕事」を意味します。1999年に結成以来「母」から習った手仕事を大切に受け継ぎ、後世に文化伝承されていくよう、木綿糸や布を用いたルウンペ(木綿衣)やタペストリーなどの作品作りにも努めています。



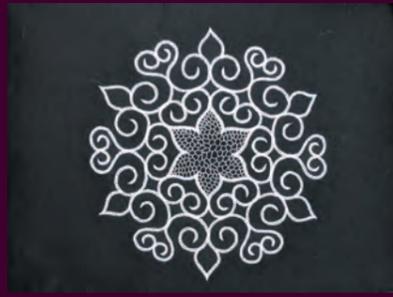
**白老**  
のんのクラブ  
小美浪 フミ、佐藤 聡子  
篠山 由美子、白崎 洋子

アイヌ文様刺繍製作サークル。アイヌ文様伝承の技術を若い世代に伝えていきたいという思いで、伝統を大切にしながら新しいことを取り入れた作品作りを目指し活動を行っている。



**札幌**  
早坂 賀道  
(アートmom)

20歳で師匠に出会う。2015年に脳梗塞で倒れるまで若者たちに舞踊指導を行ってきた。右半身麻痺が残る中、2019年から積極的に活動を開始。木彫や版画も利き手を左に変え、ギターやトンコリの演奏も行っている。



**札幌**  
早坂 ユカ  
(HUA)

HUAは、アイヌ文様を現代の日常に取り入れやすいアイテムとしてオリジナルに再定義し、2024年に生まれました。早坂ユカ×HUAのものづくりから生まれた、新しいアイヌを感じてください。



**平取**  
平村 太幹／西山 涼

イランカラチ 皆さまの応援により、今年も出展させていただきます。昨年より更に技術を向上させ、二風谷の若手として頑張っていますので、是非ブースに遊びに来てください!!イイライケレ!!



**阿寒**  
藤戸 康平  
(熊の家)

道東の阿寒湖温泉からやって参りました。アイヌ文様をあしらったTシャツや鹿革製品など、普段は阿寒湖でしか買えない商品を多数ご用意して、皆さまのお越しを心よりお待ちしております。



**浦河**  
堀 多栄子／堀 悦子／  
堀 敏一

次の世代に持続可能な形で渡すことを意識し、代々受け継がれる土地で育つ様々な素材を用い、継承してきた技術をいかしてものづくりをしています。



**白老**  
吉田 信男  
(木ぼりの吉田民芸)

白老町内にて「木ぼりの吉田民芸」を夫婦で営む。吉田信男は、木彫に関わり50年以上の経験を持ち、木の性質を理解し、素材自身の美しさを表すことに重点を置きながら制作を続けています。すべて手彫りの作品です。



**札幌**  
吉村 政彦  
(吉村工房)

地元の素材や風景が、創作にインスピレーションを与えており、私の作品を通じて、その美しさを手に取ってアイヌ文化の奥深さと温かさを感じていただければ幸いです。



**札幌**  
結城 幸司

幼少のころに祖母から聞き伝え、親しんだアイヌの神話の世界をイメージーションに、木彫の技術と融合させた木版画を制作しています。国内外での個展をはじめ、「アイヌアートプロジェクト」として音楽制作にも取り組んでいます。

写真：札幌市提供

## アーティストトーク

アート・工芸に携わる方々をお招きして、創作活動についてお伺いします。

ヤイハノツカラチセ  
体験学習館

10月13日(日)

①12:00~12:30  
②15:00~15:30



①平取  
岡本 朋也さん



①平取  
柴田 幸宏さん



②阿寒  
下倉 洋之さん



②阿寒  
藤戸 康平さん

10月14日(月・祝)

③12:00~12:30  
④13:30~14:00



③白老  
山崎 シマ子さん



④札幌  
早坂 ユカさん



④札幌  
吉村 政彦さん



写真：札幌市提供  
〈モデレーター〉  
山崎 幸治さん  
(北海道大学アイヌ・先住民研究センター長)